



Jáchym Topol

Jáchym Topol (* 1962) jest prozaikiem i poetą. Nie mogąc studiować ze względów politycznych, w latach 80. XX wieku trudnił się pracą manualną. W okresie tym między innymi uczestniczył w publikacji czasopisma samodzielnego „Revolver Revue”. Po 1989 roku pracował jako dziennikarz i redaktor (tygodnik „Respekt”, dziennik „Lidové noviny”). Od 2011 roku jest dyrektorem programowym Biblioteki im. Václava Havla. Od

lat 90. XX wieku, po ukazaniu się pierwszych zbiorów wierszy, pisze głównie prozę. Jego debiutem w tej dziedzinie była powieść „Sestra” (1994) [PL: „Siostra”, tłum. Leszek Engelking, W.A.B., Warszawa 2002], będąca refleksją nad okresem przewrotu społecznego. Jego prace, takie jak „Anděl” (1995) [PL: „Anioł”, tłum. M. Babko, Wydawnictwo Fa-art., 2002], „Noční práce” (2001) [PL: „Nocna praca”, tłum. Leszek Engelking, Wydawnictwo W.A.B., Warszawa 2004], „Chladnou zemí” (2009) [PL: „Warsztat diabła”, tłum. Leszek Engelking, W.A.B., 2013], to historie opowiadane osobliwym językiem, często łączące aktualne tematy społeczne z tabuizowanymi lub kluczowymi momentami współczesnej czeskiej historii. Wśród współczesnych pisarzy i pisarek czeskich J. Topol należy do najczęściej tłumaczonych i najbardziej rozpoznawalnych za granicą.

Wrażliwy człowiek

Groteskowa powieść z dziwnego półświatka środkowoczeskiej peryferii daje krytyczny obraz współczesnego społeczeństwa czeskiego i europejskiego.

Po blisko dziesięcioletniej przerwie autor powraca na scenę literacką polityczno-groteskową powieścią „Citlivý člověk” (2018) [„Wrażliwy człowiek”, tłum. Dorota Dobrew, wyd. Czarne, 2019]. Rodzina wędrownych aktorów gości na festiwalu szekspirowskim w Wielkiej Brytanii, skąd jednak zostaje wypędzona przez zwolenników Brexitu. Bohaterowie przemierzają Europę kamperem, kierując się na wschód, pod prąd strumieni migrantów. W rosyjsko-ukraińskiej strofie wojennej spotykają oni Gérarda Depardieu, któremu kradną jego BMW, aby wyruszyć w drogę do domu – do Czech, których tak na prawdę zupełnie już nie znają. Dalszy ciąg tej drogi – tym razem już na piechotę – odbywa się na środkowoczeskiej prowincji pod Pragę i stanowi swoiste odbicie kłopotów wszystkich społeczeństw nie tylko Europy Środkowej, ale być może Europy w ogóle.

Wybór książek przetłumaczonych na język polski w latach 2017–2020:

2019

Citlivý člověk (Wrażliwy człowiek), przetłumaczone Dorota Dobrew, wydawnictwo Czarne, 2019